



**PEDRAZA GRACIA, Manuel José (dir.); CLEMENTE SAN ROMÁN, Yolanda – BAS MARTÍN, Nicolás (eds.). *Del autor al lector. El comercio y distribución del libro medieval y moderno*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2017. 213 pàgs. [17 x 24].**

Edició de vuit treballs sobre el tema del comerç del llibre, que es van presentar a la Jornada de Treball desenvolupada el 5 de maig de 2017 que portava el mateix títol, per un grup de recerca i la Biblioteca Històrica “Marqués de Valdecilla” de la Universidad Complutense. El director, Manuel José PEDRAZA GRACIA inicia el volum amb una presentació sobre el mercat, la comercialització i distribució del llibre en el període estudiat. Es tractava de llibres que servien per a l’entreteniment popular (novel·la, comèdia, poesia), llibres d’hores, llibres antics i moderns. A continuació Francisco J. DOCAMPO CAPILLA analitza els llibres d’hores medievals i de principis de l’edat moderna a la Península, tot i que se’n conserven pocs exemplars. Trevor DADSON parteix dels inventaris de llibreters i editors, autors del període i els llibres d’Alonso Quijano per mostrar la rellevància que tenien llavors els llibres de literatura. Els circuits i l’arribada de llibres son estudiats per Carmino SÁNCHEZ OLIVEIRA a partir de la informació proporcionada pels mateixos llibres i pels inventaris de la biblioteca i documentació de l’arxiu de la família Belmonte-Chico de Guzmán. Carlos CLAVERÍA LAGUARDA observa la biografia d’un llibre, a partir de les anotacions que s’hi troben i que són dels propietaris. Posa l’exemple de les *Obras* de Suetonio publicades a Lyon el 1539 per Sébastien Gryphe. Alberto GAMARRA GONZALO es refereix als llibreters i els llibres de comptabilitat de les llibreries, i es centra en la llibreria de José Hidalgo (1805-1826) a Sevilla. Yolanda CLEMENTE SAN ROMÁN tracta sobre els catàlegs impresos de llibres. Analitza la seva morfologia i l’evolució que aquests van tenir. Hi consta un article de Nicolás BAS MARTÍN sobre la producció i distribució del llibre espanyol a l’exterior durant el s. XVIII. Comenta que es transmetien aspectes lligats al Segle d’Or pel que fa a llibres de cavalleries, novel·les picaresques i grans obres. Aquestes mostraven una imatge tòpica i llunyana a la modernitat.

Destaquem la recerca portada a terme per Docampo que fa constar la importància dels llibres d’hores des del s. XIII fins l’any 1570, moment en el qual la Contrareforma els va prohibir. Els tallers de miniatura espanyols van dedicar poca atenció a aquesta tipologia i en canvi elaboraven llibres de cor i d’hidalguia. El primer llibre fet era el *Libro de horas de María de Navarra* realitzat al taller de Jaume Ferrer Bassa, si bé la monarquia en tenia sense saber quin era el seu lloc de procedència. Hi havia nombrosos llibres a la Corona d’Aragó que procedien de Flandes i van ser imitats. Pel que fa a la Corona de Castella, els primers llibres d’hores van ser il·luminats al taller de Juan de Carrión. Es destaca el *Libro de horas del infante Don Alfonso* (1465-68). Altres es van il·lustrar a Toledo o a Salamanca. Els escassos encàrrecs tenien un caire



personalitzat i a la seva manufactura es deixaven espais en blanc perquè el comprador pogués afegir retrats, escuts, emblemes, etc. A partir del s. XV va augmentar el comerç procedent de Flandes. Compara els llibres d'hores fets a Flandes amb els creats o modificats a la Península.

Yolanda Clemente analitza els catàlegs de les llibreries per vendre llibres a partir de l'edat moderna. Consistien en relacions de títols redactats per llibreters i els mercaders de llibres. Servien per oferir i informar de les novetats editorials que hi havia al mercat, si bé també hi constaven llibres antics, rars i curiosos. Amb el pas del temps s'anava ampliant el nombre de lectors potencials i es modificava la presentació, tipografia i format dels catàlegs.

Nicolás BAS destaca els llibres espanyols que es venien a París i Londres a partir dels catàlegs de les llibreries d'ambdues ciutats i les subhastes el s. XVIII. De fet els llibres van ser escassos a França que tenia una idea negativa d'Espanya i a Anglaterra la situació no era millor. Cal destacar a París obres com el *Quitxot, el Guzmán de Alfarache* i obres de Baltasar Gracián; també es podia trobar *Tirant lo Blanc*. Hi havia la Cambra Sindical Francesa i la Stationers Company a Anglaterra que aglutinaven els principals llibreters; només alguns tenien llibres espanyols. A París es concentraven a la *Rive Gauche* i a Londres a Strand; esmenta el nom dels llibreters més destacats, si bé els gustos i la selecció de llibres era molt semblant als dos països. A Anglaterra es va publicar el *Quitxot* en llengua espanyola i anglesa i una biografia de Cervantes. Els diaris també eren un lloc per poder donar a conèixer les novetats editorials. Els llibres de viatges es van difondre molt sobretot a Anglaterra, juntament amb els textos redactats per diplomàtics i intel·lectuals. S'inclou una relació dels llibres que es venien i dels que conservaven els bibliòfils, sent de poc interès pels lectors els corresponents al s. XVIII.

L'obra aporta una nova visió de la cultura espanyola i de la seva transmissió a Europa, juntament amb el tipus d'obres que eren preferides pels lectors espanyols i forans.

IHE  
(Secretaria de la revista)

## *Traducción de la reseña anterior:*

Edición de ocho trabajos sobre el tema del comercio del libro, que se presentaron en la Jornada de Trabajo desarrollada el 5 de mayo de 2017 que llevaba el mismo título, por un grupo de investigación y la Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla" de la Universidad Complutense. El director Manuel José PEDRAZA GRACIA inicia el volumen con una presentación sobre el mercado, la comercialización y distribución del

libro en el periodo estudiado. Se trataba de libros que servían para el entretenimiento popular (novela, comedia, poesía), libros de horas, libros antiguos y modernos. A continuación Francisco J. DOCAMPO CAPILLA analiza los libros de horas medievales y de principios de la edad moderna en la Península, a pesar de que se conservan pocos ejemplares. Trevor DADSON parte de los inventarios de libreros y editores, autores del periodo y los libros de Alonso Quijano para mostrar la relevancia que entonces tenían los libros de literatura. Los circuitos y la llegada de libros son estudiados por Carmino SÁNCHEZ OLIVEIRA a partir de la información proporcionada por los mismos libros y por inventarios de la biblioteca y documentación del archivo de la familia Belmonte-Chico de Guzmán. Carlos CLAVERÍA LAGUARDA observa la biografía de un libro, a partir de las anotaciones que se encuentran en el mismo y que son de los propietarios. Pone el ejemplo de las *Obras* de Suetonio publicadas en Lyon en 1539 por Sébastien Gryphe. Alberto GAMARRA GONZALO se refiere a los libreros y los libros de contabilidad de las librerías, y se centra en la librería de José Hidalgo (1805-1826) en Sevilla. Yolanda CLEMENTE SAN ROMÁN trata sobre los catálogos impresos de libros. Analiza su morfología y la evolución que éstos tuvieron. Consta un artículo de Nicolás BAS MARTÍN sobre la producción y distribución del libro español en el exterior durante el s. XVIII. Comenta que se transmitían aspectos ligados al Siglo de Oro en cuanto a libros de caballerías, novelas picarescas y grandes obras. Estas mostraban una imagen tópica y alejada de la modernidad.

Destacamos la investigación llevada a cabo por Docampo que hace constar la importancia de los libros de horas desde el s. XIII hasta el año 1570, momento en el cual la Contrarreforma los prohibió. Los talleres de miniatura españoles dedicaron poca atención a esta tipología y en cambio elaboraban libros de coro y de hidalguía. El primer libro realizado fue el *Libro de horas de María de Navarra* efectuado en el taller de Jaume Ferrer Bassa, si bien la monarquía tenía algunos de los cuales se desconoce su lugar de procedencia. Había numerosos libros en la Corona de Aragón que habían sido traídos de Flandes y fueron imitados. En cuanto a la Corona de Castilla, los primeros libros de horas fueron iluminados en el taller de Juan de Carrión. Se destaca el *Libro de horas del infante Don Alfonso* (1465-68). Otros se ilustraron en Toledo o en Salamanca. Los escasos encargos tenían un carácter personalizado y en su manufactura se dejaban espacios en blanco para que el comprador pudiese añadir retratos, escudos, emblemas, etc. A partir del s. XV aumentó el comercio procedente de Flandes. Compara los libros de horas hechos en Flandes con los creados o modificados en la Península.

Yolanda Clemente analiza los catálogos de las librerías para vender libros a partir de la edad moderna. Consistían en relaciones de títulos redactados por libreros y mercaderes de libros. Servían para ofrecer e informar de las novedades editoriales que había en el mercado, si bien también constaban libros antiguos, raros y curiosos. Con el paso del tiempo se iba ampliando el número de lectores potenciales y se modificaba la presentación tipográfica y el formato de los catálogos.

Nicolás BAS destaca los libros españoles que se vendían en París y Londres a partir de los catálogos de las librerías de ambas ciudades y las subastas del s. XVIII. De hecho los libros fueron escasos en Francia que tenía una idea negativa de España y en

# ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (març 2018)

Inglaterra la situación no era mejor. Debemos destacar en París obras como *El Quijote*, *el Guzmán de Alfarache* y obras de Baltasar Gracián; también se podía obtener *Tirant lo Blanc*. Se encontraba la Cámara Sindical Francesa y la Stationers Company en Inglaterra que aglutinaban los principales librerías; solo algunos tenían libros españoles. En París se concentraban en la *Rive Gauche* y en Londres en Strand; menciona el nombre de los librerías más destacados, si bien los gustos y la selección de libros era muy parecida en ambos países. En Inglaterra se publicó *El Quijote* en lengua española e inglesa y una biografía de Cervantes. Los diarios también eran un lugar para poder dar a conocer las novedades editoriales. Los libros de viajes se difundieron mucho sobretodo en Inglaterra, junto con los textos redactados por diplomáticos e intelectuales. Se incluye una relación de libros que se vendían y los que conservaban los bibliófilos, siendo de poco interés para los lectores los correspondientes al s. XVIII.

La obra aporta una nueva visión de la cultura española y de su transmisión a Europa, junto con el tipo de obras que eran preferidas por los lectores españoles y foráneos.

IHE

(Secretaria de la revista)